

В. В. Подопригора, А. Н. Коваленко

РЕДКИЕ ЕВАНГЕЛИЯ ИЗ СОБРАНИЙ НОВОСИБИРСКОЙ МИТРОПОЛИИ¹

Аннотация. Настоящая статья посвящена редким экземплярам изданий Евангелия разных типов, хранящихся в собраниях Новосибирской митрополии: напрестольные Евангелия 1627, 1707, 1807, 1904 гг. издания, а также «Толкование на Евангелия от Матфея и Марка», использующее перевод на русский язык К. П. Победоносцева. Рассмотрены как индивидуальные признаки экземпляров, так и особенности изданий в целом.

Ключевые слова: *Евангелие, археография, приходские собрания, кириллическая печать, апракос*

Для цитирования: *Подопригора В. В., Коваленко А. Н. Редкие Евангелия из собраний Новосибирской митрополии // Церковь. Богословие. История. 2023. № 4. С. 376–383.*

Сведения об авторах: Подопригора Василий Вячеславович — кандидат филологических наук, научный сотрудник Отдела редких книг и рукописей ГПНТБ СО РАН (Россия, г. Новосибирск). *E-mail: podoprigora@spsl.nsc.ru*

Коваленко Антон Николаевич — младший научный сотрудник Отдела редких книг и рукописей ГПНТБ СО РАН (Россия, г. Новосибирск). *E-mail: damdiv@ngs.ru*

Археографическое исследование книжных памятников церковных древлехранилищ имеет давние традиции в России, которые необходимо продолжать и развивать в настоящее время. В 2022 г. между Новосибирской митрополией и ГПНТБ СО РАН было заключено Соглашение о сотрудничестве и взаимодействии, согласно которому сотрудники ОРКиР проводят камеральную археографическую работу в приходах и музеях Новосибирской митрополии с целью нахождения и описания книг кириллической печати, имеющих культурную ценность. В настоящей статье мы бы хотели кратко охарактеризовать Евангелия разных типов из собраний православных приходов Новосибирской области, которые являются книжными памятниками или представляют интерес для археографов.

¹ Исследование выполнено при финансовой поддержке Российского научного фонда, проект № 23-28-01495 «Книги кириллической традиции сибирских епархиальных собраний Русской Православной Церкви: изучение и сохранение культурного наследия».

Согласно обзору Справочных книг по Томской, Омской и Енисейской епархиям, выполненному протоиереем Виталием Бочкаревым, на 1914 г. в сибирских епархиях зафиксировано 46 книг, которые можно отнести к книжным памятникам, из которых 18 — наместольные Евангелия (3 — XVII, 10 — XVIII и 5 — XIX вв.)². Конечно, указанная статистика не может считаться полной, она не отражает книги старообрядческой печати и не дает информации о принципах составления данной описи, возможно, учтены только книги, находящиеся в непосредственном использовании, но она дает примерное понимание, как сохранялись книги в это время жизни Русской Православной Церкви. Опыт археографической работы ОРКиР позволяет говорить о наличии большого числа книг кириллической печати в государственных и частных музеях и хранилищах Сибири и Дальнего Востока, что подтверждается изданными каталогами³.

На территории Новосибирской области в XX в. дольше всего функционировал Вознесенский кафедральный собор (освящен в 1913 г., закрывался в период с 1940 по 1943 гг.), также большую часть советского времени был открыт приход во имя святителя Николая (с. Новолуговое, освящен в 1926 г., был закрыт после 1937 г. вплоть до окончания Великой Отечественной войны). Впоследствии редкие книги из собрания Вознесенского собора были разделены на три части: малая часть осталась в библиотеке Вознесенского собора (преимущественно богослужебные книги XIX в., в том числе единоверческие), часть передана в музей Новосибирской митрополии, открытый в 2008 г., оставшиеся книги переданы в библиотеку Новосибирской духовной семинарии (открыта в 2007 г.). Ни одно

² Бочкарев В., прот. Замечательный памятник церковной книжности // Сайт «Образование и православие». URL: http://www.orthedu.ru/kraeved/hist-nsk-eparh/3850-protierei_vitalii_bochkarev_zamechatelnyi_pamyatnik_cerkovnoi_knijnosti.html (дата обращения: 15.12.2022).

³ См., напр.: Бородихин А. Ю. Редкие рукописные и старопечатные книги малых сибирских хранилищ (Республики Алтай и Хакасия, Приморье). Новосибирск, 2007; Бородихин А. Ю., Юдин А. А. Рукописи и книги кириллической традиции государственных учреждений г. Улан-Удэ (Республика Бурятия): каталог. Новосибирск, 2009; Казанцева Т. Г. Певческие книги малых собраний Сибири и Дальнего Востока. Новосибирск, 2015; Рукописные и старопечатные книги малых хранилищ Сибири и Северного Казахстана (Исетское, Ялуторовск, Кызыл, Семипалатинск): каталог / сост. А. Ю. Бородихин. Новосибирск, 2015.

из приходских собраний, известных нам, не комплектуется по какому-либо плану, частью приходских библиотек становятся как синодальные, так и старообрядческие издания.

Самое раннее из выявленных в Новосибирской митрополии — это издание Евангелия, принадлежащее книгохранительнице храма во имя святого апостола и евангелиста Луки в г. Купино. Это сохранившийся практически без утраты листов экземпляр московского издания на престольного Евангелия 1627 г.⁴ Весьма интересная история перемещения этой книги из разных мест и конфессиональных групп восстанавливается из анализа читающихся на ее листах владельческих записей. К сожалению, о ранних этапах ее бытования судить сложно, поскольку вкладная запись на ее последнем, 143 листе, датированная 7136 (1628) годом, осталась без окончания, а читающаяся на его обороте запись о вкладе книги «священником Егорьевской, что у богаделен», Алексеем Конановым писана другой рукой в более позднее время.

Так или иначе в первой половине XVII в. книга оказалась на территории Великого княжества Литовского, о чем свидетельствует запродажная запись-скрепа западнорусской скорописью на л. 17–25 первого счета. В записи сообщается, что книга была куплена протопопом Гаврилием Кореневским «за три копи литовские» у некоего мещанина Ивана Кулешка 5 декабря 1639 г. Писец, заверивший права владельца книги, оставил свое имя — Стефан и священный сан в полонизированной форме — «архимандрита Смоленски[й]». К сожалению, его фамилия читается плохо, отчетливо видны только первые пять букв: «Волос...». Запись оставлена в 1639 г. — в наиболее тяжелые времена для православных пограничного с Московским царством Смоленского воеводства Великого княжества Литовского, когда после Смоленской войны 1632–1634 гг., православное богослужение в городе практически прекратилось, оставшись только в имениях некоторых шляхтичей⁵. В 1635 г. монастырь, основанный

⁴ Евангелие. М.: Печатный двор, 19.III.1627. Михаил, Филарет. См.: *Зёрнова А. С.* Книги кирилловской печати изданные в Москве в XVI–XVII веках. М., 1958. С. 34. № 64.

⁵ *Флоря Б. Н.* Положение православного населения Смоленщины в составе Речи Посполитой (20-е — 40-е годы XVII в.) // *Revue des Études Slaves.* 1998. Т. 70, № 2. P. 341.

в Смоленске десятилетием ранее униатским епископом Смоленским и Черниговским Львом Кревзой (ум. ок. 1639 г.), получил статус архимандритии и вместе с земельными наделами был передан одному из сподвижников Кревзы — Стефану Властовичу⁶. По всей видимости, именно он и оставил подпись на экземпляре Евангелия 1627 г., используя русифицированную полногласную форму своей фамилии — «Волостович». О владельце книги Гаврилии Кореневском, к сожалению, нельзя сказать ничего определенного, кроме того, что он был униатским наместником — протопопом в древнем городе Красном, входившем в состав Смоленского воеводства Великого княжества Литовского.

Вслед за рассмотренной записью на л. 25 об. — 38 об. перв. сч. следует другая полистная скрепа, датированная 19 января 7163 (1655) г. Это вкладная запись, из которой следует, что книга была передана Евтифьем и Василием Ивановыми детьми Ельчанами в «дом Воскресения Христова». Судя по тому, что запись сделана уже великорусской скорописью и в 1655 г., скорее всего, она попала в Московское царство в результате знаменитого Государева похода 1654 г. в ходе русско-польской войны 1654—1667 гг., когда после осады Смоленск был взят русскими войсками и России удалось вернуть земли, утраченные в Смутное время.

Судя по другим записям, книга в XVII—XVIII вв. находилась уже в пределах России, в том числе в собственности некоего попа Феодора Кирилова, оставившего свою запись поверх более ранней «Никита Григорев сын» (л. 256 об. перв. сч.). Позднее книга принадлежала старообрядцам, которые оставили несколько служебных карандашных помет, например, отмечающих окончания страстных евангелий.

В качестве одного из редких Евангелий мы хотели бы отметить «Евангелие, в порядке церковных чтений изложенное», изданное по благословию Святейшего Синода Московской Синодальной типографии в 1904 г. и хранящееся в церковном музее Новосибирской митрополии. Данное издание принадлежит к древнейшему типу богослужебного Евангелия — апракосы — и хранит чтения в порядке богослужебного круга. Данный формат относительно быстро был вытеснен более привычным сегодня форматом Евангелия-тетр,

⁶ Тимошенко Л. В. Кревза // Православная энциклопедия. Т. 38. М., 2015. С. 495.

где все тексты переданы последовательно. Кроме расположения текста рассматриваемое издание интересно тем, что оно является единственным богослужебным изданием, в которое включены лекционные таблицы Эммануила Глизония (1540–1596 гг.), содержащие указания апостольских и евангельских зачал для воскресных дней на каждый пасхальный год (всего 35 таблиц). Согласно замечанию А. А. Андреева, таблицы данного апракоса соответствуют греческим изданиям того же периода⁷. Данное Евангелие было переиздано в трех вариантах переплета в 2015 г. издательством «Правило веры»⁸.

В вышеупомянутой статье протоиерея Виталия Бочкарева подробно описывается напрестольное Евангелие из Вознесенского кафедрального собора г. Новосибирска 1707 г. выхода, принадлежащее тому же типу издания, что и Евангелие 1904 г., — апракос. Издание с примечанием «издание роскошное» отмечено в Хронологическом указателе В. М. Ундольского под номером 1410⁹. Периодически хранители данного Евангелия называют его «Мазепинским», хотя в историографии так чаще именуют текст 1708 г., изданный на средства Мазепы в Алеппо на арабском языке¹⁰. Рассматриваемый нами памятник относится к типографии Киево-Печерской лавры и был напечатан при митрополите Киевском, Галицком и всея Малыя России Варлааме (Ясинском) и архимандрите монастыря Иоасафе (Кроковском). Согласно наблюдению прот. Виталия, всего в настоящее время известно о четырех экземплярах данного издания, один из которых находится в Новосибирске.

Из напрестольных Евангелий можно отметить и издание малого формата из собрания Вознесенского кафедрального собора,

⁷ Андреев А. А. О порядке чтения Евангелия за Божественной литургией в свете рекомендаций Поместного Собора 1917–1918 гг. // Вестник Екатеринбургской духовной семинарии. 2018. № 4 (24). С. 46–47.

⁸ Святое Евангелие, в порядке церковных чтений изложенное. Напрестольное, на церковнославянском языке. М.: Правило веры, 2015.

⁹ Ундольский В. М. Очерк славяно-русской библиографии (Хронологический указатель славяно-русских книг церковной печати с 1491 г. по 1864 г.; вып. 1). М., 1871. Стлб. 146.

¹⁰ Евангелие на арабском языке, напечатанное в Алеппо 1708 года, иждивением Мазепы // Журнал министерства народного просвещения. 1853. Ч. LXXIX. Отд. VII. С. 47–49.

напечатанное в типографии Киево-Печерской лавры в 1807 г. В Евангелии примечательны гравюры, выполненные киевскими граверами иеродиаконом Иерофеем, монахами Иринеем и Филаретом, работавшими в том числе над Апостолом 1784 г. Филарет в Словаре Д. А. Ровинского отмечен как «плохой гравер на дереве конца XVIII века»¹¹. Согласно записи на форзацном листе, издание является вкладом на молитвенную память протоиерея Леонтия Дмитрука, родившегося в Хмельницкой области в 1943 г. и служившего в Вознесенском кафедральном соборе с 1975 г.

Завершая наш краткий обзор редких изданий Евангелия в храмах Новосибирской митрополии, хотелось бы еще обратить внимание на одно Толкование на Евангелия от Матфея и Марка, найденное нами в приходском собрании г. Купино. Из-за отсутствия титульного листа более точная идентификация данного экземпляра затруднена, но примечателен он тем, что в качестве основы для комментариев используется не Синодальный перевод, а перевод обер-прокурора Святейшего Синода К. П. Победоносцева, который был им завершён по выходе в отставку после 1905 г. Таким образом мы можем предполагать, что данное Толкование было издано после 1906 г., то есть после публикации перевода К. П. Победоносцева¹². Интересно отметить, что Толкование является компиляцией экзегетических толкований святых отцов без использования опыта комментариев XIX в.

Итак, благодаря археографическому исследованию фондов книжных собраний некоторых приходов Новосибирской митрополии и епархиального Церковно-исторического музея удалось выявить уникальные издания Евангелия XVII—XX вв. Примечательно, что рассмотренные экземпляры важнейшей христианской книги демонстрируют существование в этот период главных типов Евангельского текста, восходящих к Средневековью: лекционного, четьего и толкового, которые представляют собой примеры (наиболее яркий

¹¹ Подробный словарь русских гравюров XVI—XIX вв. / *сост. Д. А. Ровинский*. Т. II. К—Ө. М., 2004. Стлб. 1083.

¹² Более подробная характеристика Толкования нами была дана в выступлении на XII Макушинских чтениях: *Подопригора В. В., Коваленко А. Н.* Православная книга гражданской печати XIX — начала XX в. в частном приходском собрании // Двенадцатые Макушинские чтения: Мат-лы междунар. научн. конф. (Тюмень, 25—27 мая 2021 г.). Новосибирск, 2021. С. 30—38.

из которых — Толкования на евангелистов Матфея и Марка) непрерывного приращения традиции, ее устойчивости и вместе с тем исторической эволюции. Дальнейшая работа с епархиальными собраниями предполагает изготовление цифровых копий выявленных книжных памятников и их дальнейшее историко-филологическое и книговедческое изучение.

Сокращения

ОРКиР ГПНТБ СО РАН — Отдел редких книг и рукописей Государственной публичной научно-технической библиотеки Сибирского отделения Российской Академии наук.

Источники и литература

1. Андреев А. А. О порядке чтения Евангелия за Божественной литургией в свете рекомендаций Поместного Собора 1917–1918 гг. // Вестник Екатеринбургской духовной семинарии. 2018. № 4 (24). С. 41–129.
2. Бородихин А. Ю. Редкие рукописные и старопечатные книги малых сибирских хранилищ (Республики Алтай и Хакасия, Приморье). Новосибирск, 2007.
3. Бородихин А. Ю., Юдин А. А. Рукописи и книги кириллической традиции государственных учреждений г. Улан-Удэ (Республика Бурятия): каталог. Новосибирск, 2009.
4. Бочкарев В., *прот.* Замечательный памятник церковной книжности // Сайт «Образование и Православие». URL: http://www.orthedu.ru/kraeved/hist-nsk-eparh/3850-protiorei_vitalii_bochkarev_zamechatelnyi_pamyatnik_cerkovnoi_knijnosti.html (дата обращения: 15.12.2022).
5. Евангелие на арабском языке, напечатанное в Алеппо 1708 года, ижжеванием Мазепы // Журнал министерства народного просвещения. 1853. Ч. LXXIX. Отд. VII. С. 47–49.
6. Зёрнова А. С. Книги кирилловской печати, изданные в Москве в XVI–XVII веках. М., 1958.
7. Казанцева Т. Г. Певческие книги малых собраний Сибири и Дальнего Востока. Новосибирск, 2015.
8. Подопривога В. В., Коваленко А. Н. Православная книга гражданской печати XIX — начала XX в. в частном приходском собрании // Двенадцатые Макушинские чтения: Материалы международной научной конференции (Тюмень, 25–27 мая 2021 г.). Новосибирск, 2021. С. 30–38.
9. Подробный словарь русских граверов XVI–XIX вв. / *сост.* Д. А. Ровинский. Т. II. К–Ө. М., 2004.
10. Рукописные и старопечатные книги малых хранилищ Сибири и Северного Казахстана (Исетское, Ялуторовск, Кызыл, Семипалатинск): каталог / *сост.* А. Ю. Бородихин. Новосибирск, 2015.
11. Святое Евангелие, в порядке церковных чтений изложенное. Напрестольное, на церковнославянском языке. М.: «Правило веры», 2015.
12. Тимошенко Л. В. Кривза // Православная энциклопедия. Т. 38. М., 2015. С. 493–496.

13. *Ундольский В. М.* Очерк славяно-русской библиографии (Хронологический указатель славяно-русских книг церковной печати с 1491 г. по 1864 г.; вып. 1). М., 1871.

14. *Флоря Б. Н.* Положение православного населения Смоленщины в составе Речи Посполитой (20-е — 40-е годы XVII в.) // *Revue des Études Slaves*. 1998. Т. 70, № 2. P. 333–345.

Vasilii V. Podoprighora, Anton N. Kovalenko

Rare Gospel Books in the Collections of the Novosibirsk Metropolia

Abstract. The article is devoted to rare samples of various editions of the Gospel stored in the book collections in the Novosibirsk Metropolia of the Russian Orthodox Church. These are the Altar Gospels published in 1627, 1707, 1807, and 1904 as well as the Commentary on the Gospels according to Matthew and Mark, with the Russian translation by Konstantin Pobedonostsev. Both the individual features of book exemplars and peculiarities of editions as a whole are considered.

Keywords: *Gospel, archeography, parish book collections, Cyrillic type, Aprakos, Evangeliary*

For citation: Podoprighora V. V., Kovalenko A. N. Redkie Evangelia iz sobranii Novosibirskoi mitropolii [Rare Gospel Books in the Collections of the Novosibirsk Metropolia]. *Tserkov'. Bogoslovie. Istoriiia — Church. Theology. History*, 2023, no. 4, pp. 376–383.

About the authors: Podoprighora Vasilii Vyacheslavovich — PhD (Philology), Researcher at the Department of Rare Books and Manuscripts of the State Public Scientific Technological Library of Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences (Russia, Novosibirsk). *E-mail:* podoprighora@spsl.nsc.ru

Kovalenko Anton Nikolaevich — Junior Researcher at the Department of Rare Books and Manuscripts of the State Public Scientific Technological Library of Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences (Russia, Novosibirsk). *E-mail:* damdio@ngs.ru

Acknowledgement: The research is supported by the grant of the Russian Scientific Foundation (project no. 23-28-01495 «Books of the Cyrillic Script in Siberian Diocesan Repositories of the Russian Orthodox Church: Study and Preservation of the Cultural Heritage»).